



**dalap**<sup>®</sup>  
LüftunGs Systeme

# *SKT PROFI*

# *SKT HEAVY*



## USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD NA POUŽITIE

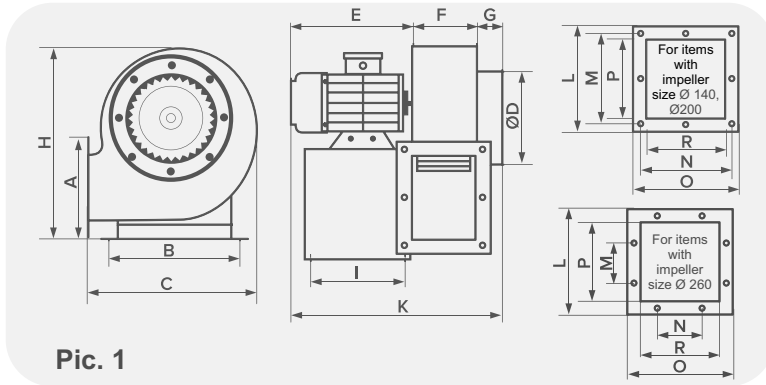
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCȚIUNILE

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## DIMENSIONS - SKT PROFI



**Pic. 1**

Type	Dimensions, mm																Max. nett weight (kg)
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	O	P	R	
SKT PROFI L 140/2P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,00
SKT PROFI L 140/4P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,90
SKT PROFI L 140/380V/2P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,95
SKT PROFI L 140/380V/4P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,85
SKT PROFI L 200/2P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,15
SKT PROFI L 200/4P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,00
SKT PROFI L 200/380V/2P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,10
SKT PROFI L 200/380V/4P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	8,90
SKT PROFI L 260/2P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	10,25
SKT PROFI L 260/4P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	10,15
SKT PROFI L 260/380V/2P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	13,95
SKT PROFI L 260/380V/4P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	12,60
SKT PROFI R 140/2P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,00
SKT PROFI R 140/4P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,90
SKT PROFI R 140/380V/2P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,95
SKT PROFI R 140/380V/4P	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	7,85
SKT PROFI R 200/2P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,15
SKT PROFI R 200/4P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,00
SKT PROFI R 200/380V/2P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,10
SKT PROFI R 200/380V/4P	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	8,90
SKT PROFI R 260/2P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	10,25
SKT PROFI R 260/4P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	10,15
SKT PROFI R 260/380V/2P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	13,95
SKT PROFI R 260/380V/4P	212	208	340	200	202	117	40	367	120	362	205	90	90	165	148	110	12,60

For items with impeller size Ø 140, Ø200 - Objekte der Laufradgröße Ø 140, Ø200 / objekty velikosti oběžného kola Ø 140, Ø200 / Obiekty wielkości wirnika Ø 140, Ø200 / A járókerék méretének megfelelő tárgyak Ø 140, Ø200 / Obiecte de dimensiunea rotorului Ø 140, Ø200 / Обекти с размер на работното колело Ø 140, Ø200

For items with impeller size Ø 260 - Objekte der Laufradgröße Ø 260 / objekty velikosti oběžného kola Ø 260 / Obiekty wielkości wirnika Ø 260 / A járókerék méretének megfelelő tárgyak Ø 260 / Obiecte de dimensiunea rotorului Ø 260 / Обекти с размер на работното колело Ø

Dimensions - Abmessungen / Rozměry / Wymiary / Méretek / Dimensiuni / Размери

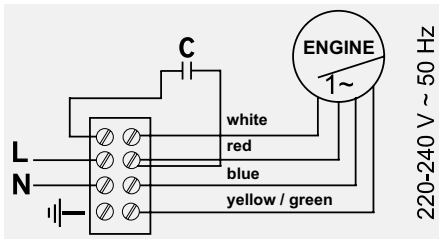
Max nett weight - Max. Netto-Gewicht / max. čistá váha / Masa netto maks. / Maximális nettó súly / Greutatea max. netă (kg) / Максимально нетто тегло

## DIMENSIONS - SKT HEAVY

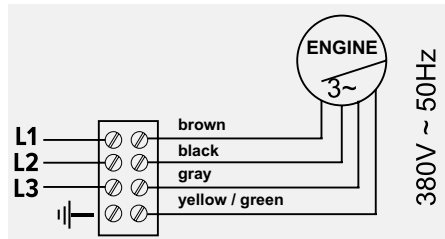
Type	Dimensions, mm																Max. nett weight (kg)
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	O	P	R	
SKT HEAVY L 140	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,0
SKT HEAVY L 140/380V	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,0
SKT HEAVY L 200	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,4
SKT HEAVY L 200/380V	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,2
SKT HEAVY L 260	212	208	340	200	202	117	40	365	120	362	205	90	90	165	148	110	10,55
SKT HEAVY L 260/380V	212	208	340	200	202	117	40	365	120	362	205	90	90	165	148	110	10,35
SKT HEAVY R 140	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,0
SKT HEAVY R 140/380V	178	180	233	125	175	117	20	275	120	315	161	140	140	161	113	113	8,0
SKT HEAVY R 200	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,4
SKT HEAVY R 200/380V	175	180	290	158	205	105	30	325	120	345	165	141	126	148	120	100	9,2
SKT HEAVY R 260	212	208	340	200	202	117	40	365	120	362	205	90	90	165	148	110	10,55
SKT HEAVY R 260/380V	212	208	340	200	202	117	40	365	120	362	205	90	90	165	148	110	10,35

## CONNECTION TO THE MAINS (PIC 2 + PIC 3)

**PIC 2 - 1 phase connection**



**PIC 3 - 3 phase connection**



white - weiß / bílá / biela / biały / fehér / alb / бяло

red - rot / červená / červená / czerwony / piros / roșu / червен

blue - blau / modrá / modrá / niebieski / kék / albastru / синьо

yellow - green - gebt-grün / žlutá - zelená / žltá - zelená / żółto-zielony / sárga - zöld / galben - verde / жълто - зелено

brown - braun / hnědá / hnedá / brązowy / barna / maro / кафяво

black - schwarz / černá / čierna / czarny / fekete / negro / черно

gray - grau / šedá / sivá / szary / szürke / gri / сиво

engine - ДВИГАТЕЛ

## Radial fan for suction of coarse particles

### PURPOSE

Dalap SKT HEAVY and Dalap SKT PROFI radial fans are designed for use in ventilation systems of industrial, public, and residential buildings.

Fans are designed to remove air and other non-explosive gas-air mixtures that do not contain sticky substances and fibrous materials, with dust and other solid impurities not exceeding 100 mg/m<sup>3</sup>, at the temperature of displaced air not lower than - 25°C and not higher than + 70°C. Radial fans can be connected to air ducts.

### SAFETY REQUIREMENTS

Please read the instructions carefully. Pay particular attention to the operating requirements.

The devices are designed to be connected to AC 220-240V with a frequency of 50Hz (it is allowed to use a fan at a frequency of 60Hz). By the type of protection against electric shock, the fans relate to Class I devices. Protection degree of the fan is IP44.

#### ATTENTION!

The fan must be installed in areas where there is no exposure to precipitation, wind, sand and dust from outside air, moisture.

It is forbidden to operate the fan outside the specified temperature range (from -25°C to +60°C ).

It is prohibited to install fan in the same air vent line together with smoke emission pipe of the fuel burner device.

All installation and connection of fans should only be carried out when the mains voltage is off and the rotating parts are completely stopped.

The fans should be connected and disconnected only by electricians with special approval for the work performed.

The fan and the electric engine must be grounded. Resistance value between the grounding bolt (screw, stud) and each touchable metal conductive part of the product, which may be under voltage, shall not exceed 0.1 Ohms.

When testing, adjusting and operating the fan, the suction and discharge openings must be guarded in such a way as to prevent injury to people.

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, mental, or intellectual abilities or in the absence of experience or knowledge, if they are not under control or instructed on the use of the appliance by the person responsible for their safety. Children should be supervised to prevent playing with the device.

### DESCRIPTION OF ARTICLE

SKT HEAVY / SKT PROFI	Name of the fan model
L	Left-sided output
P	Right-sided output
140	Impeller diameter, mm
380 V	Three-phase motor, 380V
2P	Bipolar motor
4P	Four-pole motor

Example: Dalap SKT HEAVY L 140/380V

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

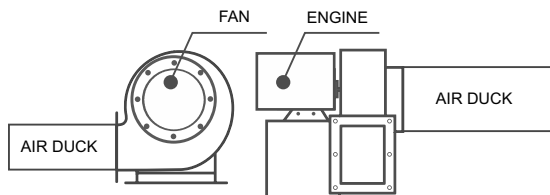
The fan consists of housing, impeller, inlet pipe, support and electric engine.

The fan casing is made of polymer-coated steel. The impeller of Dalap SKT PROF1 is made of galvanised steel with forward curved blades. The impeller of Dalap SKT HEAVY is made of aluminum under pressure with a special blade profile.

Fans with pressure up to 1000 Pa are low pressure fans. Fans with pressure over 1000 Pa are medium pressure fans.

Characteristic	SKT PROF1											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Power consumption (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Productive capacity (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Total pressure (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Frequency of rotation (r.p.m.)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Noise level (dBA) (distance under 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frequency (Hz)					50							
Supply voltage (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Current consumption (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Capacitor (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Characteristic	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Power consumption (W)	195	170	260	240	620	600
Productive capacity (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Total pressure (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Frequency of rotation (r.p.m.)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Noise level (dBA) (distance under 3 m)	60	60	58	58	70	70
Frequency (Hz)	50					
Supply voltage (V)	220	380	220	380	220	380
Current consumption (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Capacitor (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MOUNTING

Check the device for damage during transport. If any part is lost or damaged, please immediately inform the carrier or our company.

The length of the firmly installed duct from the fan should be at least 1 m. A shorter pipe should be equipped with a rigid cover/grill that complies with EN ISO 13857:2008.

### Before mounting

- The product should be installed by a qualified person.
- The fan and auxiliary control equipment should be isolated from the power supply during installation and/or maintenance. The equipment should be grounded.
- Do not carry the product by taking the fan only by the terminal box or electric cables. The device should only be taken by the housing. In this case, do not press on the fan grill.
- During installation, use gloves to protect against sharp edges of the product and equipment.

### Connection to the mains

Make sure that the mains parameters (frequency, power, and current) correspond to the parameters necessary for the product.

- Before connecting to the mains, disconnect the power source.
- Remove the cover from the distribution block.
- Carefully study the wiring diagram -
  - PIC 2 for 1 phase connection
  - PIC 3 for 3 phase connection
- Make the necessary connections and make sure grounding is present.
- After completing the connecting work and checking the connections to the junction box, move the cover, and make sure it is fastened.

Connect the three-phase electric engine with a 4-core cable for inclusion in a 3-phase 380V/50Hz network. Connect the grounding wire to the electric engine grounding screw.

**ATTENTION!** In case of medium pressure fans, close the throttling device (guiding device, damper, valve, etc.); switch on the engine, measure the current by the phases of the electric engine. Open the throttling device by observing the current rise. In all design positions of the throttling device (or other control device), the current must not exceed the nominal value indicated on the electric engine nameplate or in the data sheet. If at any position of the throttling device the current becomes higher than the rated current, this indicates that the fan does not match the ventilation system (or that the engine power is insufficient). To limit the operating current, it is necessary to fix the position of the throttling device at the rated current. Further, when the fan is operated, no regulation should reduce the mains resistance against the set fixed position of the throttle.

### After mounting

- Ensure that the product is connected correctly and that the ground connections are properly mounted.
- Ensure that the electrical terminal box is correctly assembled and it is water tight.
- Ensure the impeller rotates in the right direction.
- The air outlet direction should be in accordance with the direction indicated on the label.
- Ensure there are no obstructions in the airflow path.
- During operation of the product, there should be no vibration, internal friction, or shock sounds when the fan is rotating or air is being drawn in.
- Check fan operation within one hour, if there are no unusual knocks, noise, increased vibration or other defects, the fan will run normal operation.
- If you have other problems, please consult with a specialist.

## MAINTENANCE

Periodic maintenance should be carried out at least once every six months or more often, depending on the frequency of its use. If these requirements are not followed, the product life time can be significantly reduced or serious damage to the product can occur.

Fan maintenance and cleaning should be performed by a qualified technician.

- Disconnect the fan from the mains.
- Remove the fan by disconnecting it from the air ducts and air distributors and removing it from the installation site.
- Remove dust from the fan net using a soft, dry brush or cloth.
- Reassemble the fan and reinstall.

**ATTENTION!** In no case, the product must not be exposed to water. When cleaning the product, do not use flammable or combustible cleaners.

**ATTENTION!** Inspect the product regularly: replace damaged or worn cables, bolts, or other parts.

## POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Malfunction	Probable cause	Remedy
When connected to the power grid, the fan does not rotate, does not respond to controls.	The mains supply is not connected.	It is necessary to address a specialist.
	Internal connection fault.	
Low air flow.	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Increased noise or vibration.	The fan is not fixed or is incorrectly mounted.	Correct the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.

## Zentrifugalventilator für den Abzug von groben Partikeln

### VERWENDUNG

Dalap SKT HEAVY und Dalap SKT PROFI sind für den Einsatz in Lüftungsanlagen in öffentlichen Bereichen, sowie in Industrie- und Wohnbereichen konzipiert.

Der Ventilator ist NICHT zum Absaugen von explosiven Gasgemischen, Luft mit klebrigen oder faserigen Stoffen oder Luft mit Feststoffpartikeln und anderen Verunreinigungen in einer Konzentration von mehr als 100 mg/ m<sup>3</sup> ausgelegt. Die transportierte Luft sollte eine Temperatur zwischen -25 °C und +70 °C haben. Der Ventilator kann an die Rohrleitung angeschlossen werden.

### SICHERHEITANFORDERUNGEN

Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle ihre Anforderungen.

Der Ventilator ist für den Anschluss an einphasige 220-240 V Wechselspannung mit einer Frequenz von 50 Hz ausgelegt. Es kann auch eine Frequenz von 60 Hz verwendet werden. Die Klasse des Elektrogerätes ist I. Die Schutzart ist Ip44.

#### ACHTUNG!

Der Ventilator sollte vor Witterungseinflüssen geschützt werden.

Der Ventilator sollte nur gestartet werden, wenn sich die Ventilatoreinheit in einer Umgebung mit Temperaturen zwischen -25 °C und +60 °C befindet.

Der Einbau des Ventilators in die zur Abgasabführung verwendeten Rohrleitungssysteme ist verboten.

Montage, Anschluss und Wartung des Ventilators dürfen nur im spannungslosen Zustand und bei stillstehenden Ventilatorflügeln durchgeführt werden.

Anschluss an und Trennung vom Stromnetz dürfen nur von einer hierzu geschulten qualifizierten Person durchgeführt werden.

Der Ventilator muss geerdet werden. Der Widerstandswert zwischen der Erdungsklemme und den anderen berührbaren leitfähigen Teilen des unter Strom stehenden Ventilators sollte 0,1 Ohm nicht überschreiten.

Während des Testens, Einstellens und des normalen Betriebs müssen die Einlass- und Auslassöffnungen geschützt werden, um Verletzungen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, oder sofern ihnen die für ihre Sicherheit verantwortliche Person keine Benutzungsanweisungen erteilt hat.

### BEDEUTUNG DES NAMENS

SKT HEAVY / SKT PROFI	Modellbezeichnung
L	Linksseitig
P	Rechtsseitig
140	Laufreddurchmesser (mm)
380 V	Dreiphasenmotor, 380 V
2P	Motor 2polig
4P	Motor 4polig

Beispiel: Dalap SKT HEAVY L 140/380V



## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

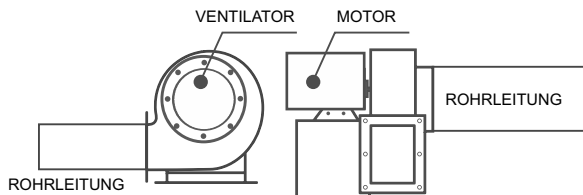
Der Ventilator besteht aus Deckel, Laufrad, Elektromotor, Zuleitung und Halterung.

Die Ventilatorabdeckung besteht aus Stahl und ist mit einer Polymerschicht überzogen. Das Laufrad des Ventilators Dalap SKT PROFI besteht aus verzinktem Stahl mit vorwärtsgekrümmten Schaufeln. Das Laufrad des Dalap SKT HEAVY Ventilators besteht aus gehärtetem Aluminium mit einem speziellen Schaufelprofil. Der Motor ist mit einem Überhitzungsschutz mit automatischem Neustart und Kugellagern für eine längere Lebensdauer ausgestattet.

Ventilatoren mit einem statischen Druck unter 1000 Pa werden als Niederdruck-Ventilatoren bezeichnet. Ventilatoren mit einem statischen Druck über 1000 Pa werden als Mitteldruck-Ventilatoren bezeichnet.

Parameter	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Leistungsaufnahme (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Luftstrom (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Statischer Druck (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Drehzahl (U/Min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Lärm (dBA) (für Abstand unter 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frequenz (Hz)	50											
Spannung (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Nennstrom (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Kapazität (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Parameter	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Leistungsaufnahme (W)	195	170	260	240	620	600
Luftstrom (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Statischer Druck (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Drehzahl (U/Min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Lärm (dBA) (für Abstand unter 3 m)	60	60	58	58	70	70
Frequenz (Hz)	50					
Spannung (V)	220	380	220	380	220	380
Nennstrom (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Kapazität (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MONTAGE

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur oder Händler.

Die Länge des an den Ventilator angeschlossenen Rohres muss mindestens 1 m betragen und das Rohr muss fest angebracht sein. Röhre, die kürzer als 1 m sind, müssen gemäß EN ISO 13857: 2008 mit einem festen Gitter abgedeckt werden.

### Vor der Montage

- Der Ventilator sollte von einer qualifizierten und geschulten Person installiert werden.
- Der Ventilator und seine Hilfssteuerungen sollten während der Installation von der Stromversorgung getrennt sein. Arbeitsmittel sollten isoliert sein.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Installationsbox oder den Kabeln. Halten Sie das Gerät immer über die Abdeckung. Üben Sie keinen Druck auf das Ventilatorgitter aus.
- Tragen Sie bei der Installation Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch scharfe Kanten an Ventilator und Arbeitswerkzeugen zu vermeiden.

### Stromleitungsanschluss

Stellen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz sicher, dass dessen Parameter (Frequenz, Leistung und Strom) den Anforderungen des Geräts entsprechen.

- Trennen Sie den Stromkreis, an dem Sie arbeiten werden.
- Schrauben Sie den Deckel der Installationsbox ab.
- Studieren Sie sorgfältig den Schaltplan.
  - PIC 2 - 1 Phasen-Anschluss
  - PIC 3 - 3-Phasen-Anschluss
- Schließen Sie die Drähte gemäß dem Diagramm an und stellen Sie sicher, dass das Gerät geerdet ist.
- Bringen Sie den Deckel der Installationsbox wieder an und schrauben Sie ihn fest.

Schließen Sie den Drehstrom-Elektromotor mit einem vieradrigen Kabel an ein 380 V / 50 Hz Drehstromnetz an. Verbinden Sie das Erdungskabel mit der Erdungsklemme.

**ACHTUNG!** Bei Mitteldruckventilatoren Rückschlagklappe schließen, Motor einschalten, den in den Motor fließenden Strom messen. Öffnen Sie dann die Klappe und beobachten Sie den Stromanstieg. An allen Rückschlagventilpositionen sollte der Strom den auf dem Typenschild des Motors oder in den Begleitmaterialien angegebenen Nennstrom nicht überschreiten. Wird der angegebene Wert bei einer bestimmten Rückschlagklappenstellung überschritten, bedeutet dies, dass der Ventilator nicht für die Lüftungsanlage geeignet ist oder der Motor nicht ausreichend stark ist. Zur Begrenzung des Nennstroms muss das Rückschlagventil in einer Position montiert werden, in der der Nennstrom den zulässigen Werten entspricht.

### Nach der Montage

- Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen und geerdet ist und alle Sicherheitsvorschriften eingehalten werden
- Achten Sie darauf, dass die Installationsbox richtig montiert ist und kein Wasser eindringt.
- Überprüfen Sie, ob sich das Ventilatorrad in der richtigen Richtung dreht.
- Überprüfen Sie, ob der Pfeil, der die Richtung des Luftstroms auf der Ventilatorabdeckung angibt, mit der Drehrichtung des Laufrads übereinstimmt.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftbewegung nicht behindert wird.
- Beim Drehen des Flügelrads und beim Ansaugen von Luft dürfen keine Vibrationen, innere Reibung oder Schlaggeräusche auftreten.
- Überprüfen Sie das Gerät beim ersten Start nach einer Stunde Betrieb. Der Ventilator sollte keine ungewöhnlichen Geräusche machen oder übermäßig vibrieren.
- Wenn Sie auf ein Problem stoßen, das in dieser Gebrauchsanleitung nicht behandelt wird, wenden Sie sich bitte an einen Experten.

## WARTUNG

Wir empfehlen, den Ventilator alle 6 Monate zu reinigen, oder öfter, wenn die Nutzung es erfordert. Unzureichende Wartung kann zu einer erheblichen Verkürzung der Lebensdauer des Gerätes oder zu einer schwerwiegenden Fehlfunktion führen.

Die Wartung sollte nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Schalten Sie den Ventilator aus und trennen Sie ihn vollständig von der Stromversorgung.
- Trennen Sie den Ventilator vom Luftkanal und entfernen Sie ihn vom Installationsort.
- Entfernen Sie den Staub vom Ventilatorgitter mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem Tuch.
- Bauen Sie den Ventilator zusammen und schließen Sie ihn wieder an die Rohrleitungen und die Stromversorgung an.

**ACHTUNG!** Bei der Reinigung darf der Motor nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln in Berührung kommen! Verwenden Sie keine brennbaren oder explosiven Reinigungsmittel.

**ACHTUNG!** Kontrollieren Sie den Ventilator regelmäßig und tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Kabel, Muttern und andere Komponenten unverzüglich aus.

## MÖGLICHE MÄNGEL UND IHRE BEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Wenn der Ventilator an die Stromversorgung angeschlossen ist, dreht er sich nicht und reagiert auch sonst nicht auf die Steuerung.	Die Stromversorgung ist nicht angeschlossen.	Ziehen Sie einen Experten hinzu.
	Es liegt ein Fehler in den internen Verbindungen des Geräts vor.	
Geringe Luftströmung.	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Das Lüftungssystem reinigen.
Erhöhte Geräusche oder Vibrationen.	Der Ventilator ist nicht richtig befestigt oder ist falsch eingebaut.	Beheben Sie den Installationsfehler.
	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Das Lüftungssystem reinigen.

## Radiální ventilátor pro odtah hrubých částic

### POUŽITÍ

Dalap SKT HEAVY a Dalap SKT PROFI jsou určeny pro použití ve ventilačních systémech v průmyslových, veřejných i obytných prostorech.

Ventilátor NENÍ navržen pro odsávání výbušných plyných směsí, vzduchu obsahujícího lepkavé látky nebo vláknité materiály nebo vzduchu obsahujícího pevné částice a jiné nečistoty v koncentraci vyšší než 100 mg/m. Přepřavovaný vzduch by měl mít teplotu mezi -25 °C a +70 °C. Ventilátor lze připojit k potrubí.

### BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

Před použitím si prosím pozorně přečtete uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem jejím požadavkům.

Ventilátor je navržen pro připojení k jednofázovému střídavému proudu o 220-240 V s frekvencí 50 Hz. Lze použít i frekvenci 60 Hz. Třída elektrického spotřebiče je I. Stupeň krytí je IP44.

#### POZOR!

Ventilátor by měl být chráněn vůči povětrnostním vlivům.

Ventilátor by měl být spouštěn, pouze pokud se jednotka ventilátoru nachází v prostředí s teplotami v rozmezí -25 °C až +60 °C.

Je zakázáno ventilátor instalovat do potrubních systémů sloužících k odvodu spalin.

Instalace, zapojení a údržba ventilátoru se smí provádět pouze při odpojení z napájecí sítě a když se lopatky ventilátoru nepohybují.

Připojení i odpojení k napájecí síti by mělo být provedeno pouze kvalifikovanou osobou k tomu proškolenou.

Ventilátor musí být uzemněn. Hodnota odporu mezi uzemňovací svorkou a ostatními dotknutelnými vodivými částmi ventilátoru pod proudem by neměla přesáhnout 0,1 ohmů.

Při testování, seřizování i běžném provozu musí být vtažné i výdušné otvory chráněny tak, aby se předešlo jakémukoliv zranění.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem, nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodalá instrukce k používání.

### VÝZNAM NÁZVU

SKT HEAVY / SKT PROFI	Název modelu
L	Levostranný
P	Pravostranný
140	Průměr oběžného kola (mm)
380 V	Třífázový motor, 380 V
2P	2 pólový motor
4P	4 pólový motor

Příklad: Dalap SKT HEAVY L 140/380V

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

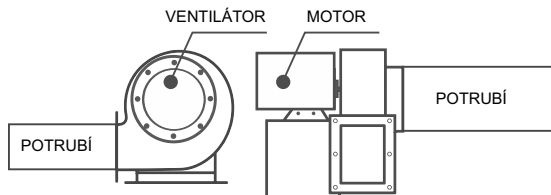
Ventilátor se skládá z krytu, oběžného kola, elektromotoru, přívodní trubky a podpěry.

Kryt ventilátoru je vyrobený z oceli a pokrytý polymerovou vrstvou. Oběžné kolo ventilátoru Dalap SKT PROFI je vyrobeno z galvanizované oceli s dopředu zahnutými lopatkami. Oběžné kolo ventilátoru Dalap SKT HEAVY je vyrobeno z tvrzeného hliníku se speciálním profilem lopatek. Motor je vybaven ochranou proti přehřátí s automatickým restartem a kuličkovými ložisky pro delší životnost.

Ventilátory se statickým tlakem pod 1000 Pa se označují jako nízkotlaké. Ventilátory se statickým tlakem nad 1000 Pa se označují jako střednětlaké.

Parametr	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Příkon (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Průtok vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Statický tlak (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Rychlost (ot/min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Hluk (dBA) (na vzdálenost pod 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frekvence (Hz)	50											
Napětí (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Jmenovitý proud (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Kapacita (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Parametr	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Příkon (W)	195	170	260	240	620	600
Průtok vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Statický tlak (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Rychlost (ot/min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Hluk (dBA) (na vzdálenost pod 3 m)	60	60	58	58	70	70
Frekvence (Hz)	50					
Napětí (V)	220	380	220	380	220	380
Jmenovitý proud (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Kapacita (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MONTÁŽ

Po rozbalení přístroje zkontrolujte, zdali nedošlo během přepravy k poškození. Pokud jakákoliv část chybí nebo je poškozená, informujte obratem dopravce nebo prodejce.

Délka potrubí připojeného k ventilátoru musí být alespoň 1 m a potrubí musí být pevně připevněno. Potrubí kratší než 1 m musí být zakryto připevňenou mřížkou v souladu s EN ISO 13857:2008.

### Před montáží

- Ventilátor by měla montovat kvalifikovaná osoba k tomu proškolená.
- Při montáži by měl být ventilátor a jeho pomocné ovladače odpojeny od zdroje napájení. Pracovní náčiní by mělo být izolováno.
- Nepřenášejte přístroj uchopením za instalační box nebo za kabely. Přístroj vždy uchopujte přes kryt. Netlačte přímo na mřížku ventilátoru.
- Při montáži používejte ochranné rukavice, abyste předešli zraněním způsobeným ostrými hranami na ventilátoru a pracovním náčiní.

### Zapojení do elektrického vedení

Před zapojením do elektrické sítě se ujistěte, že její parametry (frekvence, výkon a proud) odpovídají požadavkům přístroje.

- Odpojte okruh elektrické sítě, na kterém budete pracovat.
- Odšroubujte kryt instalačního boxu.
- Pečlivě prostudujte diagram zapojení.
  - PIC 2 - 1 fázové zapojení
  - PIC 3 - PIC 3 - 3 fázové zapojení
- Zapojte vodiče podle diagramu a ujistěte se, že je přístroj uzemněn.
- Vraťte kryt instalačního boxu zpět na místo a pevně ho přišroubujte.

Třífázový elektromotor zapojte pomocí kabelu se čtyřmi žilami do třífázové sítě o 380 V / 50 Hz. Zemnicí vodič zapojte do zemnicí svorky.

**POZOR!** V případě **střednětlakých ventilátorů** uzavřete zpětnou klapku, zapněte motor, změřte proud procházející do motoru. Pak klapku otevřete a pozorujte nárůst proudu. Při všech polohách zpětné klapky by proud neměl přesáhnout hodnoty jmenovitého proudu uvedeného na štítku motoru nebo v průvodních materiálech. Pokud při určité poloze zpětné klapky dochází k přesáhnutí udané hodnoty, znamená to, že ventilátor není pro daný ventilační systém vhodný, nebo že motor není dostatečně výkonný. K omezení jmenovitého proudu je nutné upevnit zpětnou klapku v pozici, během níž je jmenovitý proud v souladu s povolenými hodnotami.

### Po montáži

- Zkontrolujte, že je přístroj správně zapojen a uzemněn a že jsou splněny všechny bezpečnostní předpisy
- Zkontrolujte, že je instalační box řádně smontován a že do něj nevniká voda.
- Zkontrolujte, že se oběžné kolo ventilátoru točí správným směrem.
- Zkontrolujte, že šipka označující směr proudu vzduchu na krytu ventilátoru odpovídá směru, kterým se otáčí oběžné kolo.
- Zkontrolujte, že pohybu vzduchu nebrání žádná překážka.
- Při otáčení oběžného kola a nasávání vzduchu by se neměly vyskytovat vibrace, vnitřní tření, ani se ozývat jakékoliv zvuky nárazu.
- Při prvním spuštění přístroj po hodině běhu zkontrolujte. Ventilátor by neměl vydávat žádné nezvyklé zvuky, ani nadměrně vibrovat.
- Pokud narazíte na potíže, které tato uživatelská příručka neřeší, obraťte se prosím na odborníka.

## ÚDRŽBA

Doporučujeme ventilátor čistit každých 6 měsíců, případně častěji pokud to vyžaduje míra užití. Nedostatečná údržba může vést k výraznému snížení životnosti přístroje nebo k závažné poruše.

Údržbu by měla provádět pouze kvalifikovaná osoba.

- Vypněte ventilátor a zcela ho odpojte od zdroje napájení.
- Odpojte ventilátor od vzduchového potrubí a sundejte ho z místa montáže.
- Z mřížky ventilátoru odstraňte suchým jemným štětcem nebo hadříkem všechny prach.
- Složte ventilátor a znovu ho zapojte do potrubí a do zdroje napájení.

**POZOR!** Při čištění se nesmí motor dostat do kontaktu s vodou nebo čistícími prostředky! Nepoužívejte hořlavé ani výbušné čistící prostředky.

**POZOR!** Ventilátor pravidelně kontrolujte a bez prodlení nahraďte porušené nebo opotřebované kabely, matice a další součástky.

## MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada	Možná příčina	Odstranění
Po zapojení do zdroje napájení se ventilátor netočí, ani jinak nereaguje na ovládání.	Zdroj napájení není připojen.	Povolejte odborníka.
	Ve vnitřních spojích přístroje je závada.	
Nizký průtok vzduchu.	Ventilační systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.
Zvýšený hluk nebo vibrace.	Ventilátor není pořádně upevněný nebo je špatně nainstalovaný.	Odstraňte chybu při instalaci.
	Ventilační systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.

## Radiálny ventilátor na odťah hrubých častíc

### POUŽITIE

Dalap SKT HEAVY a Dalap SKT PROFI sú určené na použitie vo ventilačných systémoch v priemyselných, verejných aj obytných priestoroch.

Ventilátor NIE JE navrhnutý na odsávanie výbušných plyných zmesí, vzduchu obsahujúceho lepkavé látky alebo vláknité materiály ani vzduchu obsahujúceho pevné častice a iné nečistoty v koncentrácii vyššej ako 100 mg/m<sup>3</sup>. Prepravovaný vzduch by mal mať teplotu medzi -25 až +70 °C. Ventilátor je možné pripojiť k potrubiu.

### BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY

Pred použitím si pozorne prečítajte používateľskú príručku a venujte pozornosť všetkým jej požiadavkám.

Ventilátor je navrhnutý na pripojenie k jednofázovému striedavému prúdu, 220 – 240 V s frekvenciou 50 Hz. Je možné použiť aj frekvenciu 60 Hz. Trieda elektrického spotrebiča je I. Stupeň krytia je IP44.

#### POZOR!

Ventilátor by mal byť chránený voči poveternostným vplyvom.

Ventilátor by mal byť spúšťaný iba vtedy, ak sa jednotka ventilátora nachádza v prostredí s teplotami v rozmedzí -25 až +60 °C.

Inštalácia ventilátora do potrubných systémov slúžiacich na odvod spalín je zakázaná.

Inštalácia, zapojenie a údržba ventilátora sa smie vykonávať iba pri odpojení z napájacej siete a keď sa lopatky ventilátora nepohybujú.

Pripojenie aj odpojenie k napájacej sieti by malo byť vykonané iba kvalifikovanou osobou na to preškolenou.

Ventilátor musí byť uzemnený. Hodnota odporu medzi uzemňovacou svorkou a ostatnými dotknutými vodivými časťami ventilátora pod prúdom by nemala presiahnuť 0,1 ohmov.

Pri testovaní, nastávaní aj bežnej prevádzke musia byť vstupné aj výstupné otvory chránené tak, aby sa predišlo akémukoľvek zraneniu.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla inštrukcie na používanie.

### VÝZNAM NÁZVU

SKT HEAVY / SKT PROFI	Názov modelu
L	Ľavostranný
P	Pravostranný
140	Priemer obežného kolesa (mm)
380 V	Trojfázový motor, 380 V
2P	2-pólový motor
4P	4-pólový motor

Príklad: Dalap SKT HEAVY L 140/380V



## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

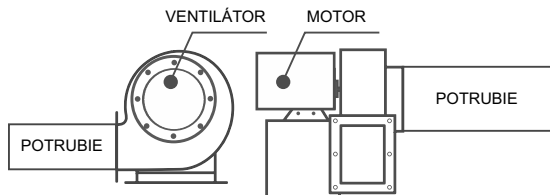
Ventilátor sa skladá z krytu, obežného kolesa, elektromotora, prívodnej rúrky a podpery.

Kryt ventilátora je vyrobený z ocele a pokrytý polymérovou vrstvou. Obežné koleso ventilátora Dalap SKT PROFI je vyrobené z galvanizovanej ocele s dopredu zahnutými lopatkami. Obežné koleso ventilátora Dalap SKT HEAVY je vyrobené z tvrdého hliníka so špeciálnym profilom lopatiek. Motor je vybavený ochranou proti prehriatiu s automatickým reštartom a guľôčkovými ložiskami pre dlhšiu životnosť.

Ventilátory so statickým tlakom pod 1000 Pa sa označujú ako nízkotlakové. Ventilátory so statickým tlakom nad 1000 Pa sa označujú ako strednetlakové.

Parametr	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Príkion (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Prietok vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Statický tlak (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Otáčky (ot/min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Hluk (dBA) (na vzdialenosť pod 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frekvencia (Hz)	50											
Napätie (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Menovitý prúd (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Kapacita (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Parametr	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Príkion (W)	195	170	260	240	620	600
Prietok vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Statický tlak (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Otáčky (ot/min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Hluk (dBA) (na vzdialenosť pod 3 m)	60	60	58	58	70	70
Frekvencia (Hz)	50					
Napätie (V)	220	380	220	380	220	380
Menovitý prúd (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Kapacita (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MONTÁŽ

Po rozbalení prístroja skontrolujte, či nedošlo počas prepravy k poškodeniu. Ak akákoľvek časť chýba alebo je poškodená, informujte obratom dopravcu alebo predajcu.

Dĺžka potrubia pripojeného k ventilátoru musí byť aspoň 1 m a potrubie musí byť pevne pripevnené. Potrubie kratšie ako 1 m musí byť zakryté pripevnenou mriežkou v súlade s EN ISO 13857:2008.

### Pred montážou

- Ventilátor by mala montovať kvalifikovaná osoba na to preškolená.
- Pri montáži by mal byť ventilátor a jeho pomocné ovládače odpojené od zdroja napájania. Pracovné náčinie by malo byť izolované.
- Neprenášajte prístroj uchopením za inštalčný box ani za káble. Prístroj vždy držte cez kryt. Netlačte pritom na mriežku ventilátora.
- Pri montáži používajte ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniam spôsobeným ostrými hranami na ventilátore a pracovnom náčini.

### Zapojenie do elektrického vedenia

Pred zapojením do elektrickej siete sa uistite, že jej parametre (frekvencia, výkon a prúd) zodpovedajú požiadavkám prístroja.

- Odpojte okruh elektrickej siete, na ktorom budete pracovať.
- Odskrutkujte kryt inštalčného boxu.
- Starostlivo preštudujte diagram zapojenia.
  - PIC 2 - 1 fázové zapojenie
  - PIC 3 - 3-fázové zapojenie
- Zapojte vodiče podľa diagramu a uistite sa, že je prístroj uzemnený.
- Vráťte kryt inštalčného boxu späť na miesto a pevne ho priskrutkujte.

Trojfázový elektromotor zapojte pomocou kábla so štyrmi žilami do trojfázovej siete 380 V/50 Hz. Zemiaci vodič zapojte do uzemňovacej svorky.

**POZOR!** V prípade strednetlakových ventilátorov uzavrite spätnú klapku, zapnite motor, zmerajte prúd prechádzajúci do motora. Potom klapku otvorte a pozorujte nárast prúdu. Pri všetkých polohách spätnej klapky by prúd nemal presiahnuť hodnoty menovitého prúdu uvedeného na štítku motora alebo v sprievodných materiáloch. Ak pri určitej polohe spätnej klapky dochádza k presiahnutiu udanej hodnoty, znamená to, že ventilátor nie je pre daný ventiláčny systém vhodný, alebo že motor nie je dostatočne výkonný. Na obmedzenie menovitého prúdu je nutné upevniť spätnú klapku v pozícii, počas ktorej je menovitý prúd v súlade s povolenými hodnotami.

### Po montáži

- Skontrolujte, že je prístroj správne zapojený a uzemnený a že sú splnené všetky bezpečnostné predpisy
- Skontrolujte, že je inštalčný box riadne zmontovaný a že do neho nevniká voda.
- Skontrolujte, že sa obežné koleso ventilátora otáča správnym smerom.
- Skontrolujte, že šípka označujúca smer prúdu vzduchu na kryte ventilátora zodpovedá smeru, ktorým sa otáča obežné koleso.
- Skontrolujte, že pohybu vzduchu nebráni žiadna prekážka.
- Pri otáčaní obežného kolesa a nasávaní vzduchu by sa nemali vyskytovať vibrácie, vnútorné trenie, ani sa ozývať akékoľvek zvuky nárazu.
- Pri prvom spustení prístroj po hodine behu skontrolujte. Ventilátor by nemal vydávať žiadne nezvyčajné zvuky, ani nadmieru vibrovať.
- Ak narazíte na problémy, ktoré táto používateľská príručka nerieši, obráťte sa na odborníka.

## ÚDRŽBA

Odporúčame ventilátor čistiť každých 6 mesiacov, prípadne častejšie, ak to vyžaduje miera použitia. Nedostatočná údržba môže viesť k výraznému zníženiu životnosti prístroja alebo k závažnej poruche.

Údržbu by mala vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

- Vypnite ventilátor a úplne ho odpojte od zdroja napájania.
- Odpojte ventilátor od vzduchového potrubia a zložte ho z miesta montáže.
- Z mriežky ventilátora odstráňte suchým jemným štetcom alebo handričkou všetok prach.
- Zložte ventilátor a znova ho zapojte do potrubia a do zdroja napájania.

**POZOR!** Pri čistení sa nesmie motor dostať do kontaktu s vodou alebo čistiacimi prostriedkami! Nepoužívajte horľavé ani výbušné čistiace prostriedky.

**POZOR!** Ventilátor pravidelne kontrolujte a ihneď nahrádzajte porušené alebo opotrebované káble, matice a ďalšie súčiastky.

## MOŽNÉ PORUCHY A ICH ODSTRÁNENIE

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Po zapojení do zdroja napájania sa ventilátor netočí, ani inak nereaguje na ovládanie.	Zdroj napájania nie je pripojený. Vo vnútorných spojoch prístroja je chyba.	Zavolajte odborníka.
Nízky prietok vzduchu.	Ventilačný systém je upchatý.	Vyčistite ventilačný systém.
Zvýšený hluk alebo vibrácie.	Ventilátor nie je poriadne upevnený alebo je nesprávne nainštalovaný. Ventilačný systém je upchatý.	Odstráňte chybu pri inštalácii. Vyčistite ventilačný systém.

## Wentylator promieniowy do odciążu grubych cząstek

### SPOSÓB UŻYCIA

Dalap SKT HEAVY i Dalap SKT PROFI są przeznaczone do użycia w systemach wentylacyjnych w pomieszczeniach przemysłowych, publicznych i mieszkalnych.

Wentylator NIE JEST skonstruowany do odsysania wybuchowych mieszanek gazowych, powietrza zawierającego substancje lepkie lub materiały włókniste, lub powietrza zawierającego cząstki stałe i inne zanieczyszczenia o stężeniu wyższym niż 100 mg/m<sup>3</sup>. Transportowane powietrze powinno mieć temperaturę między -25 °C i +70 °C. Wentylator można podłączyć do rurociągi.

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i dotrzymywać wszystkich jej wymagań.

Wentylator jest przeznaczony do zasilania jednofazowym prądem przemiennym 220-240 V o częstotliwości 50 Hz. Można też użyć częstotliwości 60 Hz. Klasa urządzenia elektrycznego jest I. Stopień ochrony IP44.

#### UWAGA!

Wentylator powinien być chroniony przed czynnikami atmosferycznymi.

Wentylator należy uruchamiać tylko wtedy, kiedy jednostka wentylatora znajduje się w środowisku z temperaturą w zakresie od -25 °C do +60 °C.

Zabrania się instalowania wentylatora w przewodach służących do odprowadzania spalin.

Instalacja, podłączenie i utrzymanie wentylatora może być przeprowadzane tylko po odłączeniu od sieci zasilającej i z zatrzymanymi łopatkami wentylatora.

Podłączenie i odłączenie od sieci zasilającej powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk.

Wentylator musi być uziemiony. Wartość rezystancji między zaciskiem uziemienia i pozostałymi dostępnymi na dotyk częściami przewodzącymi wentylatora pod napięciem nie powinna przekroczyć 0,1 ohm.

Podczas testowania, ustawiania i normalnej eksploatacji otwory wlotowe i wylotowe muszą być chronione tak, aby zapobiec możliwemu zranieniu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (łącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub psychiczną, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli nie są pod nadzorem, lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie pouczyła ich o używaniu.

### ZNACZENIE NAZWY

SKT HEAVY / SKT PROFI	Nazwa modelu
L	Lewostronny
P	Prawostronny
140	Średnica wirnika (mm)
380 V	Silnik trójfazowy, 380 V
2P	Silnik 2-biegunowy
4P	Silnik 4-biegunowy

Przykład: Dalap SKT HEAVY L 140/380V

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

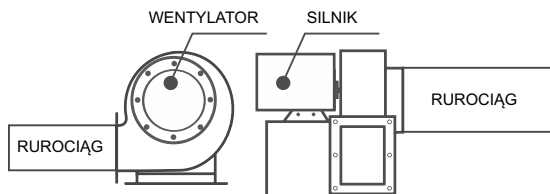
Wentylator składa się z obudowy, wirnika, silnika elektrycznego, rury wlotowej i podpory.

Obudowa wentylatora jest wykonana ze stali i pokryta powłoką polimeru. Wirnik wentylatora Dalap SKT PROFI jest wyprodukowany z galwanizowanej stali z łopatkami wygiętymi do przodu. Wirnik wentylatora Dalap SKT HEAVY jest wyprodukowany z utwardzanego aluminium ze specjalnym profilem łopatek. Silnik posiada ochronę przed przegrzaniem i automatyczny restart, oraz łożyska kulkowe dla dłuższej żywotności.

Wentylatory z ciśnieniem statycznym poniżej 1000 Pa są nazywane niskociśnieniowymi. Wentylatory z ciśnieniem statycznym ponad 1000 Pa są nazywane średnociśnieniowymi.

Parametr	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Pobór mocy (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Przepływ powietrza (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Ciśnienie statyczne (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Obroty (obr/min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Hałas (dBA) (na odległość poniżej 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Częstotliwość (Hz)	50											
Napięcie (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Prąd znamionowy (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Pojemność (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Parametr	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Pobór mocy (W)	195	170	260	240	620	600
Przepływ powietrza (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Ciśnienie statyczne (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Obroty (obr/min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Hałas (dBA) (na odległość poniżej 3 m)	60	60	58	58	70	70
Częstotliwość (Hz)	50					
Napięcie (V)	220	380	220	380	220	380
Prąd znamionowy (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Pojemność (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MONTAŻ

Po rozpakowaniu urządzenia skontrolować, czy nie doszło do uszkodzenia podczas transportu. Jeżeli jakiegokolwiek części brakuje lub jest uszkodzona, niezwłocznie informować przewoźnika lub sprzedawcę.

Długość rurociągu podłączonego do wentylatora musi wynosić co najmniej 1 m a rurociąg musi być mocno umocowany. Rurociąg krótszy niż 1 m musi być zakryty umocowaną kratką zgodnie z EN ISO 13857:2008.

### Przed montażem

- Wentylator powinna montować wykwalifikowana i wyszkolona osoba.
- Podczas montażu wentylator i elementy do jego obsługi muszą być odłączone od źródła zasilania. Narzędzia powinny być izolowane.
- Nie przenosić urządzenia chwytając za puszkę instalacyjną lub za kable. Zawsze chwytać urządzenia przez obudowę. Nie naciskać przy tym na kratkę wentylatora.
- Podczas montażu nosić rękawice ochronne, aby zapobiec zranieniu ostrymi krawędziami wentylatora i narzędzi.

### Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnić się, że jej parametry (częstotliwość, moc i prąd) odpowiadają potrzebom urządzenia.

- Odłączyć obwód sieci elektrycznej, na którym będą wykonywane prace.
- Odkręcić pokrywę puszkę instalacyjnej.
- Starannie przestudiować schemat połączeń.
  - PIC 2 - podłączenie 1-fazowe
  - PIC 3 - podłączenie 3-fazowe
- Podłączyć przewody według schematu i upewnić się, że urządzenie jest uziemione.
- Zamontować z powrotem pokrywę puszkę instalacyjnej i mocno dokręcić.

Silnik trójfazowy podłączyć z pomocą kabla z czterema żyłami do sieci trójfazowej 380 V / 50 Hz. Przewód uziemienia podłączyć do zacisku uziemienia.

**UWAGA!** W przypadku wentylatorów średniociśnieniowych zamknąć klapkę zwrotną, włączyć silnik, zmierzyć prąd przepływający do silnika. Następnie otworzyć klapkę i obserwować wzrost prądu. We wszystkich pozycjach klapki zwrotnej prąd nie powinien przekroczyć wartości prądu znamionowego podanego na tabliczce silnika lub w dokumentacji towarzyszącej. Jeżeli w którejś pozycji klapki zwrotnej dochodzi do przekroczenia podanej wartości, oznacza to, że wentylatora nie jest prawidłowo dobrany do danego systemu wentylacyjnego, lub że silnik nie ma dostatecznej mocy. Dla ograniczenia prądu znamionowego jest konieczne umocowanie klapki zwrotnej w pozycji, w której prąd znamionowy jest w zakresie dozwolonych wartości.

### Po montażu

- Skontrolować, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i uziemione i czy są spełnione wszystkie wymagania przepisów bezpieczeństwa
- Skontrolować, czy puszkę instalacyjną jest należyście zmontowana i nie dostaje się do niej woda.
- Skontrolować, czy wirnik wentylatora obraca się w prawidłowym kierunku.
- Skontrolować, czy strzałka oznaczająca kierunek strumienia powietrza na obudowie wentylatora odpowiada kierunkowi obrotów wirnika.
- Skontrolować, czy przepływu powietrza nie utrudnia żadna przeszkoda.
- Podczas obracania się wirnika i zasysania powietrza nie powinny występować wibracje, tarcie wewnętrzne, ani żadne dźwięki uderzeń.
- Po pierwszym uruchomieniu skontrolować urządzenie po godzinie pracy. Wentylator nie powinien wydawać żadnych niezwykłych dźwięków ani nadmiernie wibrować.
- W razie problemów, których nie opisuje niniejsza instrukcja, należy się zwrócić do specjalisty.

## UTRZYMANIE

Zalecamy czyszczenie wentylatora co 6 miesięcy, ewentualnie częściej w zależności od intensywności eksploatacji. Niedostateczne utrzymanie może prowadzić do znacznego skrócenia żywotności urządzenia lub poważnej usterki.

Utrzymanie powinna przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Wyłączyć wentylator i całkowicie odłączyć od źródła zasilania.
- Odłączyć wentylator od rurociągu wentylacyjnego i zdjąć z miejsca montażu.
- Z kratki wentylatora usunąć suchym delikatnym pędzlem lub szmatką wszelki pył.
- Złożyć wentylator i ponownie podłączyć do rurociągu i do źródła zasilania.

**UWAGA!** Podczas czyszczenia silnik nie może być w kontakcie z wodą lub środkami czyszczącymi! Nie używać łatwopalnych lub wybuchowych środków czyszczących.

**UWAGA!** Regularnie kontrolować wentylator i niezwłocznie wymieniać uszkodzone lub zużyte kable, nakrętki i inne części.

## MOŻLIWE USTERKI I ICH USUWANIE

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po podłączeniu zasilania wentylator nie obraca się ani nie reaguje na sterowanie.	Nie jest podłączone źródło zasilania.	Wezwać specjalistę.
	W wewnętrznych połączeniach urządzenia jest usterka.	
Obniżony przepływ powietrza.	System wentylacyjny jest zatkany.	Wyczyścić system wentylacyjny.
Podwyższony hałas lub wibracje.	Wentylator nie jest należycie umocowany lub jest nieprawidłowo zainstalowany.	Usunąć błąd instalacji.
	System wentylacyjny jest zatkany.	Wyczyścić system wentylacyjny.

## Radiális ventilátor a durva részecskék elszívására

### HASZNÁLAT

A Dalap SKT HEAVY és a Dalap SKT PROFI ipari, köz- és lakóterületi szellőzőrendszerekben való használatra készült.

A ventilátort NEM robbanásveszélyes gázkeverékek, ragadós anyagokat vagy szálas anyagokat tartalmazó levegő, illetve 100 mg/m<sup>3</sup>-nél nagyobb koncentrációjú részecskéket és egyéb szennyeződések tartalmazó levegő elszívására tervezték. A szállított levegő hőmérsékletének -25 °C és +70 °C között kell lennie. A ventilátor a csőre csatlakoztatható.

### BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és vegye figyelembe az összes követelményét.

A ventilátort 220-240 V egyfázisú, 50 Hz-es váltakozó áramra való csatlakozásra tervezték. A 60 Hz-es frekvencia is használható. Az elektromos készülék I. osztályú. A védettségi fok IP44.

#### FIGYELEM!

A ventilátort védeni kell az időjárás viszontagságaitól.

A ventilátort csak akkor szabad elindítani, ha a ventilátoregység +25 °C és +60 °C közötti hőmérsékletű környezetben van.

Tilos a ventilátort a füstgázvezetéshez használt csőrendszerekbe szerelni.

A ventilátor telepítését, csatlakoztatását és karbantartását csak a hálózatról leválasztva szabad elvégezni, és csak akkor, ha a ventilátor lapátjai nem mozognak.

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást és leválasztást csak erre kiképzett, szakképzett személy végezheti.

A ventilátort földelni kell. A földelőcsatlakozó és a ventilátor egyéb érinthető vezető részei közötti ellenállás értéke nem haladhatja meg a 0,1 ohmot.

A tesztelés, a beállítás és a normál működés során a be- és kimeneti nyílásokat védeni kell a sérülések elkerülése érdekében.

A készüléket felügyelet nélkül, gyermekek, vagy magatehetetlen személyek nem használhatják, illetve a készüléket csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati utasítást, és a készülék használatáért felelősséget vállal.

### A NÉV JELENTÉSE:

SKT HEAVY / SKT PROFI	A modell neve
L	Bal oldalas
P	Jobb oldalas
140	A járókerék átmérője (mm)
380 V	Háromfázisú motor, 380 V
2P	2 pólusú motor
4P	4 pólusú motor

Példa: Dalap SKT HEAVY L 140/380V



## MŰSZAKI ADATOK

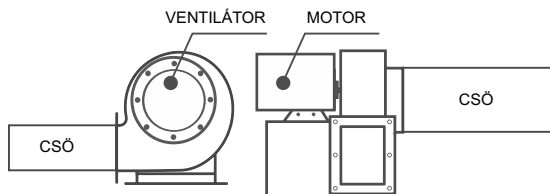
A ventilátor házból, járókeréből, elektromotorból, tápcsőből és tartószerkezetből áll.

A ventilátor burkolata acélból készült, és polimer bevonattal van bevonva. A Dalap SKT PROFI ventilátor járókeréke horganyzott acélból készült, előre felé ívelt lapátokkal. A Dalap SKT HEAVY ventilátor járókeréke edzett alumíniumból készült, speciális lapátprofilokkal. A motor automatikus újraindítással ellátott túlmelegedés elleni védelemmel és győlcscsapágyakkal van felszerelve a hosszabb élettartam érdekében.

Az 1000 Pa alatti statikus nyomású ventilátorokat alacsony nyomású ventilátoroknak nevezzük. Az 1000 Pa feletti statikus nyomású ventilátorokat középnyomású ventilátoroknak nevezzük.

Paraméter	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Teljesítményfelvétel (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Légáramlás (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Statikus nyomás (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Sebesség (fordulatszám/perc)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Zaj (dBA) (3 m alatti távolságban)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frekvencia (Hz)	50											
Feszültség (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Névleges áram (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Kapacitás (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Paraméter	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Teljesítményfelvétel (W)	195	170	260	240	620	600
Légáramlás (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Statikus nyomás (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Sebesség (fordulatszám/perc)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Zaj (dBA) (3 m alatti távolságban)	60	60	58	58	70	70
Frekvencia (Hz)	50					
Feszültség (V)	220	380	220	380	220	380
Névleges áram (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Kapacitás (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## ÖSSZESZERELÉS

A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. Ha bármely alkatrész hiányzik vagy megsérült, kérjük, azonnal értesítse a szállítót vagy a kereskedőt.

A ventilátorhoz csatlakoztatott csővezeték hosszának legalább 1 m-nek kell lennie, és szilárdan kell rögzíteni. Az 1 m-nél rövidebb csöveket az EN ISO 13857:2008 szabványnak megfelelő rögzített ráccsal kell fedetni.

### Összeszerelés előtt

- A ventilátort szakképzett személynek kell felszerelnie.
- A telepítés során a ventilátort és segédvezérlőit le kell választani a tápegységről. A munkaeszközöket szigetelni kell.
- Ne mozgassa a készüléket a szerelődoboz vagy a kábelek megfogásával. Mindig a fedélen keresztül fogja meg a készüléket. Eközben ne gyakoroljon nyomást a ventilátor rácsára.
- A telepítés során viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a ventilátor és a munkaeszközök éles szélei által okozott sérüléseket.

### Csatlakoztatás az elektromos vezetékekhez

Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek (frekvencia, teljesítmény és áram) megfelelnek-e a készülék követelményeinek.

- Kapcsolja ki azt a hálózati áramkört, amelyen dolgozni fog.
- Csavarozza le a szerelődoboz fedelét.
- Gondosan tanulmányozza a kapcsolási rajzot.
  - PIC 2 - 1 fázisú bekötés
  - PIC 3 - 3 fázisú bekötés
- Csatlakoztassa a vezetékeket az ábrán látható módon, és győződjön meg róla, hogy a készülék földelve van-e.
- Tegye vissza a szerelődoboz fedelét a helyére, és csavarja fel szorosan.

A háromfázisú villanymotort négyvezetékű kábellel csatlakoztassa a háromfázisú 380 V/50 Hz-es hálózatra. Csatlakoztassa a földelővezetékét a földelőcsatlakozóhoz.

**FIGYELEM!** Közepes nyomású ventilátorok esetén zárja be a visszacsapó szelepet, kapcsolja be a motort, mérje meg a motorba áramló áramot. Ezután nyissa ki a szelepet, és figyelje meg az áram növekedését. Az áram egyik visszacsapószelep-állásban sem haladhatja meg a motor címtábláján vagy a kísérőanyagokban feltüntetett névleges áramértékeket. Ha egy bizonyos visszacsapószelep-állás meghaladja a megadott értéket, az azt jelenti, hogy a ventilátor nem alkalmas az adott szellőzőrendszerhez, vagy a motor nem elég erős. A névleges áram korlátozásához a visszacsapó szelepet olyan helyzetben kell rögzíteni, amely során a névleges áram a megengedett értékeknek megfelelően alakul.

### Összeszerelés után

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e bekötve és földelve, és hogy minden biztonsági előírásnak megfelel-e.
- Ellenőrizze, hogy a szerelődoboz megfelelően van-e összeszerelve, és hogy nem lép-e be víz.
- Ellenőrizze, hogy a ventilátor járókereke a megfelelő irányba forog-e.
- Ellenőrizze, hogy a ventilátor fedelén a légáramlás irányát jelző nyíl megegyezik-e a járókerék forgási irányával.
- Győződjön meg róla, hogy semmilyen akadály nem akadályozza-e a levegő mozgását.
- A járókerék forgásakor és a levegő beszívásakor nem szabad rezgésnek, belső sűrűdásnak vagy ütés hangjának hallatszania.
- Amikor először indítja be a gépet, ellenőrizze azt egy óra működés után. A ventilátor nem adhat ki szokatlan hangokat, és nem rezeghet túlzottan.
- Ha olyan problémákkal találkozik, amelyekkel ez a felhasználói kézikönyv nem foglalkozik, kérjük, forduljon szakemberhez.

## KARBANTARTÁS

Javasoljuk, hogy a ventilátort 6 havonta, vagy gyakrabban tisztítsa meg, ha a használat mértéke azt megkívánja. A nem megfelelő karbantartás a műszer élettartamának jelentős csökkenéséhez vagy súlyos meghibásodáshoz vezethet.

A karbantartást kizárólag szakképzett személy végezheti.

- Kapcsolja ki a ventilátort, és teljesen válassza le a tápegységről.
- Húzza ki a ventilátort a légcsatornából, és távolítsa el a szerelési helyéről.
- Száraz, puha kefével vagy ronggyal távolítsa el az összes port a ventilátor rácsáról.
- Szerelje vissza a ventilátort, és csatlakoztassa újra a csővezetékhez és a tápegységhez.

**FIGYELEM!** A motor a tisztítás során nem érintkezhet vízzel vagy tisztítószerekkel! Ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes tisztítószereket.

**FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze a ventilátort, és haladéktalanul cserélje ki a törött vagy kopott kábeleket, anyákat és egyéb alkatrészeket.

## LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS A HIBAE LHÁRÍTÁS MÓDSZEREI

Meghibásodás	A lehetséges ok	Elhárítás
A tápegységhez csatlakoztatva a ventilátor nem pörög vagy más módon sem reagál a vezérlésre.	A tápegység nincs csatlakoztatva.	Hívjon szakembert.
	Hiba van a készülék belső csatlakozóiban.	
Alacsony levegőáramlás.	A szellőzőrendszer eltömődött.	Tisztítsa meg a szellőzőrendszert.
Fokozott zaj vagy rezgés.	A ventilátor nincs megfelelően rögzítve vagy rosszul van felszerelve.	Javítsa ki a telepítési hibát.
	A szellőzőrendszer eltömődött.	Tisztítsa meg a szellőzőrendszert

## Ventilator radial pentru extragerea particulelor grosiere

### UTILIZARE

Dalap SKT HEAVY și Dalap SKT PROFI sunt concepute pentru utilizarea în sistemele de ventilație a spațiilor industriale, publice și casnice.

Ventilatorul NU ESTE proiectat pentru aspirarea amestecurilor de gaze explozive, a aerului care conține substanțe lipicioase, a materialelor fibroase sau a aerului care conține particule solide și alte impurități în concentrație mai mare de 100 mg/m<sup>3</sup>. Aerul transportat trebuie să aibă o temperatură cuprinsă între -25 °C și +70 °C. Ventilatorul poate fi conectat la conducte.

### CERINȚE DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să acordați atenție tuturor cerințelor acestuia.

Ventilatorul este proiectat pentru conectarea la curent alternativ monofazat de 220-240 V, cu o frecvență de 50 Hz. Poate fi utilizată și frecvența de 60 Hz. Aparatul electric este de categoria I. Gradul de protecție este IP44.

#### ATENȚIE!

Ventilatorul trebuie să fie protejat de intemperii.

Ventilatorul trebuie pornit numai dacă unitatea ventilatorului se află într-un mediu cu temperaturi cuprinse între -25 °C și +60 °C.

Este interzisă instalarea ventilatorului în sistemele de conducte utilizate pentru evacuarea gazelor arse.

Instalarea, conectarea și întreținerea ventilatorului pot fi efectuate numai atunci când este deconectat de la rețea și când palele ventilatorului sunt în stare de repaus.

Conectarea și deconectarea de la rețea trebuie efectuate numai de către o persoană calificată în acest sens.

Ventilatorul trebuie să fie împământat. Valoarea rezistenței dintre borma de împământare și celelalte părți conductoare expuse ale ventilatorului sub tensiune nu ar trebui să depășească 0,1 ohmi.

În timpul testării, reglării și funcționării normale, orificiile de admisie și evacuare trebuie protejate pentru a preveni accidentările.

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale. Utilizatorii fără experiență și care nu cunosc aparatul sau cei cărora nu li s-au furnizat instrucțiunile de utilizare, trebuie să fie supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor.

### SEMNIFICAȚIA DENUMIRII

SKT HEAVY / SKT PROFI	Denumirea modelului
L	Cu acționare pe stânga
P	Cu acționare pe dreapta
140	Diametru rotor (mm)
380 V	Motor trifazat, 380 V
2P	Motor cu 2 poli
4P	Motor cu 4 poli

Exemplu: Dalap SKT HEAVY L 140/380V

## SPECIFICAȚII TEHNICE

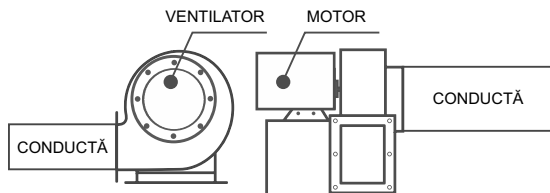
Ventilatorul este alcătuit din carcasă, rotor, motor electric, conductă de alimentare și suport.

Carcasa ventilatorului este fabricată din oțel și acoperită cu strat de polimer. Rotorul ventilatorului Dalap SKT PROFİ este fabricat din oțel galvanizat cu pale curbate înainte. Rotorul ventilatorului Dalap SKT HEAVY este fabricat din aluminiu întărit cu un profil special al paletelor. Motorul este dotat cu protecție la supraîncălzire cu repornire automată și cu rulmenți cu bile pentru o durată de viață mai lungă.

Ventilatoarele cu o presiune statică sub 1000 Pa sunt denumite ventilatoare de joasă presiune. Ventilatoarele cu o presiune statică peste 1000 Pa sunt denumite ventilatoare de presiune medie.

Parametru	SKT PROFİ											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Putere (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Debit de aer (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Presiune statică (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Viteză (rot/min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Nivel de zgomot (dBA) (la o distanță de sub 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Frecvență (Hz)	50											
Tensiune (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Curent nominal (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Capacitate (μF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Parametru	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Putere (W)	195	170	260	240	620	600
Debit de aer (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Presiune statică (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Viteză (rot/min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Nivel de zgomot (dBA) (la o distanță de sub 3 m)	60	60	58	58	70	70
Frecvență (Hz)	50					
Tensiune (V)	220	380	220	380	220	380
Curent nominal (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Capacitate (μF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## MONTAJ

După despachetare, verificați aparatul dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă lipsește vreo componentă sau este deteriorată, informați imediat transportatorul sau vânzătorul.

Lungimea conductei conectate la ventilator trebuie să fie de cel puțin 1 m, iar conducta trebuie să fie bine fixată. O conductă mai scurtă de 1 m trebuie să fie acoperită cu o grilă fixă conformitate cu EN ISO 13857:2008.

### Înainte de montaj

- Ventilatorul trebuie instalat de către o persoană calificată și instruită în acest sens.
- În timpul instalării, ventilatorul și unitățile sale auxiliare de control trebuie să fie deconectate de la sursa de alimentare. Ustensilele de lucru trebuie să fie izolate.
- Nu transportați aparatul ținându-l de cutia de instalare sau de cabluri. Apucați aparatul întotdeauna de carcasă. La apucare, nu apăsați pe grila ventilatorului.
- Purtați mănuși de protecție în timpul instalării pentru a preveni rănilor cauzate de muchii ascuțite ale ventilatorului și ustensilele de lucru.

### Conectarea la rețeaua electrică

Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii acesteia (frecvență, putere și tensiune) corespund cerințelor dispozitivului.

- Deconectați circuitul rețelei electrice la care veți lucra.
- Deșurubați capacul cutiei de instalare.
- Studiați cu atenție schema electrică
  - PIC 2 - conexiune monofazică
  - PIC 3 - conexiune trifazică
- Conectați conductoarele conform schemei și asigurați-vă că aparatul este împământat.
- Puneți înapoi capacul cutiei de instalare și înșurubați-l ferm

Conectați motorul electric trifazat la rețeaua trifazată de 380 V / 50 Hz folosind un cablu cu patru fire. Conectați conductorul de împământare la borna de împământare.

**ATENȚIE!** În cazul ventilatoarelor de presiune medie, închideți clapa de reținere, porniți motorul, măsurați curentul care curge în motor. Apoi deschideți clapa și urmăriți creșterea curentului. În toate pozițiile clapei de reținere, curentul nu are voie să depășească curentul nominal indicat pe plăcuța motorului sau în materialele însoțitoare. Dacă într-o anumită poziție a clapei de reținere valoarea indicată este depășită, acest lucru înseamnă că ventilatorul nu este potrivit pentru sistemul de ventilație în cauză sau că motorul nu este suficient de puternic. Pentru a limita curentul nominal, clapa de reținere trebuie fixată într-o poziție în care curentul nominal este în conformitate cu valorile admise.

### După montare

- Verificați dacă aparatul este conectat și împământat corespunzător și dacă sunt respectate toate reglementările de siguranță.
- Verificați dacă cutia de instalare este asamblată corect și dacă nu pătrunde apa în ea.
- Verificați dacă rotorul ventilatorului se rotește în direcția corectă.
- Verificați dacă săgeata care indică direcția fluxului de aer de pe carcasa ventilatorului corespunde direcției în care se rotește rotorul.
- Verificați dacă nu există niciun obstacol în calea circulației aerului.
- La rotirea rotorului și aspirarea aerului nu ar trebui să apară vibrații, frecare internă sau orice zgomot de impact.
- La prima pornire, verificați aparatul după o oră de funcționare. Ventilatorul nu ar trebui să emită zgomote neobișnuite sau să vibreze excesiv.
- Dacă întâmpinați probleme pe care acest manual de utilizare nu le abordează, vă rugăm să vă adresați unui specialist.

## ÎNȚREȚINERE

Vă recomandăm să curățați ventilatorul la fiecare 6 luni, sau mai des dacă acest lucru este impus de gradul de utilizare. Întreținerea insuficientă poate duce la o reducere semnificativă a duratei de viață a aparatului sau la o defecțiune gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de către o persoană calificată.

- Oprii ventilatorul și deconectați-l complet de la sursa de alimentare.
- Deconectați ventilatorul de la conducta de aer și scoateți-l din locul de instalare.
- Îndepărtați tot praful de pe grila ventilatorului cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
- Asamblați ventilatorul și reconectați-l la conductă și la sursa de alimentare.

**ATENȚIE!** La curățare, motorul nu are voie să intre în contact cu apa sau cu agenți de curățare! Nu utilizați agenți de curățare inflamabili sau explozivi.

**ATENȚIE!** Verificați ventilatorul în mod regulat și înlocuiți fără întârziere cablurile, piulițele și alte componente deteriorate sau uzate.

### DEFECȚIUNI POSIBILE ȘI REMEDIEREA ACESTORA

Defecțiune	Cauza probabilă	Remediere
După conectarea la sursa de alimentare, ventilatorul nu se rotește și nu reacționează la comandă.	Sursa de alimentare nu este conectată.	Apelați la un specialist.
	Defecțiune la conexiunile interne ale dispozitivului.	
Debit scăzut de aer.	Sistemul de ventilație este înfundat.	Curățați sistemul de ventilație.
Zgomot sau vibrații crescute.	Ventilatorul nu este bine fixat sau este instalat incorect.	Efectuați instalarea corectă.
	Sistemul de ventilație este înfundat.	Curățați sistemul de ventilație.

## Радиален вентилатор за отвеждане на груби частици

### ИЗПОЛЗВАНЕ

Dalap SKT HEAVY и Dalap SKT PROFI са предназначени за използване във вентилационни системи в промишлени, обществени и жилищни помещения.

Вентилаторът HE е предназначен за изсмукване на експлозивни газови смеси, на въздух, съдържащ лепкави вещества или влакнести материали, или на въздух, съдържащ твърди частици и други замърсявания в концентрация, по-висока от 100 mg/m<sup>3</sup>. Пренасяният въздух трябва да е с температура между -25 °C и +70 °C. Вентилаторът може да бъде свързан към тръбопровод.

### ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба, моля, прочетете внимателно наръчник за потребителя и обърнете внимание на всички изисквания в него.

Вентилаторът е разчетен за свързване към еднофазен променлив ток 220-240 V с честота 50 Hz. Може да се използва и честота 60 Hz. Класът на електроуреда е I. Степента на защита е IP44.

#### ВНИМАНИЕ!

Вентилаторът трябва да е защитен от атмосферните условия.

Вентилаторът трябва да се включва само ако вентилаторният модул е в среда с температури в диапазона от -25°C до +60°C.

Забранено е инсталирането на вентилатора в тръбопроводни системи, служещи за отвеждане на изгорели газове.

Монтирането, свързването и поддръжката на вентилатора могат да се извършват само ако той е разкачен от електрическата мрежа и когато лопатките на вентилатора не се движат.

Свързването и разединяването от електрическата мрежа трябва да се извършват само от квалифицирано и обучено за целта лице.

Вентилаторът трябва задължително да е заземен. Стойността на съпротивлението между клемата за заземяване и другите тоководещи части на вентилатора под напрежение, които могат да бъдат докоснати, не трябва да надвишава 0,1 Ω.

По време на тестване, регулиране и нормална работа всмукателните и изпускателните отвори трябва да бъдат защитени така, че да се предотвратят всякакви наранявания.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и знания, освен ако не са под надзор или ако лицето, отговарящо за тяхната безопасност, не ги е инструктирало как да ползват уреда.

### ЗНАЧЕНИЕ НА НАЗВАНИЕТО

SKT HEAVY / SKT PROFI	Название на модела
L	Левостранен
P	Десностранен
140	Диаметър на работното колело (mm)
380 V	Трифазен двигател, 380 V
2P	двуполусен двигател
4P	четириполусен двигател

Пример: Dalap SKT HEAVY L 140/380V



## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Вентилаторът се състои от корпус, работно колело, електрически двигател, захранваща тръба и подпора.

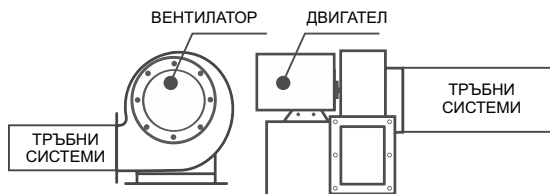
Корпусът на вентилатора е изработен от стомана и е покрит с полимерен слой. Работното колело на вентилатора Dalap SKT PROFI е изработено от галванизирани стомана с извити напред лопатки. Работното колело на вентилатора Dalap SKT HEAVY е изработено от закален алуминий със специален профил на лопатките. Двигателят е снабден със защита срещу преграване с автоматично рестартиране и сачмени лагери за по-дълъг експлоатационен живот.

Вентилаторите със статично налягане под 1000 Pa се обозначават като вентилатори с ниско налягане.

Вентилаторите със статично налягане над 1000 Pa се обозначават като вентилатори със средно налягане.

Параметър	SKT PROFI											
	140 (L, P)				200 (L, P)				260 (L, P)			
	2P		4P		2P		4P		2P		4P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Консумирана мощност (W)	370	370	300	250	370	370	300	250	750	750	350	220
Дебит на въздуха (m <sup>3</sup> /h)	1350	1500	600	650	1850	2150	950	1050	2500	2650	1300	1350
Статично налягане (Pa)	670	670	450	440	1190	1420	700	710	1900	1950	1100	1100
Скорост (об./min)	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400	2800	2800	1400	1400
Шум (dBA) (на разстояние под 3 m)	50	52	43	45	53	53	45	46	53	55	50	46
Честота (Hz)	50											
Напрежение (V)	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380	220	380
Номинален ток (A)	2,60	3,00	2,00	1,20	2,60	3,00	2,00	1,20	5,20	2,50	1,20	1,40
Капацитет (µF/Volt)	10/400	—	5/400	—	10/400	—	5/400	—	30/500	—	7/400	—

Параметър	SKT HEAVY					
	140 (L, P)		200 (L, P)		260 (L, P)	
	2P		2P		2P	
	220V	380V	220V	380V	220V	380V
Консумирана мощност (W)	195	170	260	240	620	600
Дебит на въздуха (m <sup>3</sup> /h)	800	920	1050	1220	1800	2050
Статично налягане (Pa)	950	1000	1300	1350	1780	1800
Скорост (об./min)	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Шум (dBA) (на разстояние под 3 m)	60	60	58	58	70	70
Честота (Hz)	50					
Напрежение (V)	220	380	220	380	220	380
Номинален ток (A)	0,84	0,79	1,12	1,00	2,87	2,55
Капацитет (µF/Volt)	10/400	—	10/400	—	10/400	—



## МОНТАЖ

След разпаковане на уреда проверете дали не е бил повреден при транспортирането. Ако някоя част липсва или е повредена, уведомете незабавно превозвача или търговеца.

Дължината на тръбата, свързана с вентилатора, трябва да бъде поне 1 m и тръбата трябва да бъде закрепена здраво. Тръба, по-къса от 1 m, трябва да бъдат покрити с фиксирана решетка в съответствие с EN ISO 13857:2008.

### Преди монтажа

- Вентилаторът трябва да се монтира от квалифицирано, обучено за целта лице.
- По време на монтажа вентилаторът и неговите спомагателни устройства за управление трябва да бъдат изключени от захранването. Работните инструменти трябва да бъдат изолирани.
- Не пренасяйте уреда, като го хващате за монтажната кутия или за кабелите. Винаги хващайте уреда през капака. При това действие не натискайте решетката на вентилатора.
- По време на монтажа носете предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания, причинени от остри ръбове на вентилатора и работните инструменти.

### Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете към електрическата мрежа, уверете се, че нейните параметри (честота, мощност и сила на тока) отговарят на изискванията на устройството.

- Изключете веригата от електрическата мрежа, върху която ще работите.
- Отвинтете капака на монтажната кутия.
- Внимателно изучете електрическата схема.
  - PIC 2 - еднофазна връзка
  - PIC 3 - трифазна връзка
- Свържете проводниците според схемата и се уверете, че уредът е заземен.
- Поставете обратно капака на монтажната кутия и го завинтете здраво.

Свържете трифазния електродвигател към трифазната мрежа с напрежение 380 V / 50 Hz, като използвате четирижилен кабел. Свържете заземяващия проводник към заземяващата клема.

**ВНИМАНИЕ!** При вентилатори със средно налягане затворете възвратния клапан, включете двигателя, измерете тока, протичащ към двигателя. След това отворете клапана и следете увеличаването на тока. При всички позиции на възвратния клапан токът не бива да надвишава стойностите на номиналния ток, посочени на табелката на двигателя или в придружаващите материали. Ако в определена позиция на възвратния клапан посочената стойност бъде превишена, това означава, че вентилаторът не е подходящ за дадената вентилационна система, или че двигателят не е достатъчно мощен. За ограничаване на номиналния ток възвратният клапан трябва да се фиксира в положение, при което номиналният ток е в съответствие с допустимите стойности.

### След монтажа

- Проверете дали уредът е правилно свързан и заземен и дали са спазени всички правила за безопасност
- Уверете се, че монтажната кутия е правилно сглобена и че в нея не прониква вода.
- Проверете дали работното колело на вентилатора се върти в правилната посока.
- Проверете дали стрелката, указваща посоката на въздушния поток върху капака на вентилатора, съответства на посоката, в която се върти работното колело.
- Проверете дали няма нито една пречка пред движението на въздуха.
- При въртенето на работното колело и смукване на въздуха не трябва да има вибрации, вътрешно триене или каквито и да било звуци на удар.
- При първото пускане на уреда след един час работа го проверете. Вентилаторът не бива да издава необичайни звуци, нито да вибрира прекомерно.
- Ако срещнете проблеми, които не са разгледани в този наръчник за потребителя, моля, обърнете се към специалист.

## ПОДДРЪЖКА

Препоръчваме почистване на вентилатора на всеки 6 месеца, евентуално и по-често, ако мярата на използване го изисква. Недостатъчната поддръжка може да доведе до значително намаляване на експлоатационния живот на уреда или до сериозна неизправност.

Поддръжката трябва да се извършва само от квалифицирано лице.

- Изключете вентилатора и го разкачете напълно от захранването.
- Разкачете вентилатора от въздуховода и го извадете от мястото му на монтиране.
- Отстранете всички прах от решетката на вентилатора със суха, фина четка или кърпа.
- Сглобете вентилатора и го свържете отново към тръбата и към източника на захранване.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускате при почистването двигателят да влезе в контакт с вода или почистващи препарати! Не използвайте запалими или експлозивни почистващи препарати.

**ВНИМАНИЕ!** Проверявайте редовно вентилатора и незабавно сменяйте повредените или износени кабели, гайки и други части.

## ВЪЗМОЖНИ ДЕФЕКТИ И ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ

Дефект	Възможна причина	Отстраняване
След свързването към захранването вентилаторът не се върти и не реагира и по друг начин на управлението.	Източникът на захранване не е свързан.	Повикайте специалист.
	Има дефект във вътрешните връзки на устройството.	
Слаб приток на въздух.	Вентилационната система е затлачена.	Почистете вентилационната система.
Повишен шум или вибрации.	Вентилаторът не е прикрепен добре или е монтиран неправилно.	Отстранете монтажната грешка.
	Вентилационната система е затлачена.	Почистете вентилационната система.

## GARANTIE

Dalap GmbH assures the efficient operation of the device in accordance with the technical-exploitation conditions attached hereto. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the European Union. The guarantee covers free repair within **24 months** from the date of a purchase. The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer.

### Exclusions:

The guarantee does not cover defects arising as a result of:

- mechanical forces, dirt,
- transformations,
- constructional changes,
- activities connected with conservation and cleaning of the devices,
- accidents,
- natural disasters, chemical and atmospheric factors,
- improper storing,
- unauthorized repairation,
- improper installation of the device.

Guarantee claims shall be refused thereat. The realization of a client's rights shall happen by the repair or free replacement of the defective device, removal of other defects of the device, the term „repairation“ does not cover the activities provided in the manual (conservation, cleaning), that the user is bound to on his own. The complaint shall be considered within 30 days from the day the product is delivered to the producer or the seller. Decisions made by DALAP connected with the guarantee claims are considered final.

### CAUTION!

Connecting with the electric network should be carried out by professional electrician with SEP qualifications! Before the conservation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch with the distance between contacts of all the poles less than 3 mm. The complete grounding system of a fan is required. The inverse flow of gases to the room from open chimney hole or other devices with an open fire have to be avoided, fans should not be used in rooms having increased humidity and as anti-explosion fans. The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising of the technical progress.

## GARANTIE

Die Dalap GmbH übernimmt die Garantie für den einwandfreien Betrieb des Gerätes bei zweckgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Bestimmungen. Die Garantie umfasst alle Mängel, welche auf Konstruktions- oder Materialfehler des gekauften Gerätes zurückzuführen sind. Die folgende Garantieerklärung gilt für das Gebiet der Europäischen Union.

Die Garantie umfasst kostenlosen Ersatz innerhalb von **24 Monaten** ab dem Zeitpunkt des Erwerbs. Die gesetzlich gültigen Rechte des Käufers werden nicht ausgeschlossen oder gemindert.

### Ausschluss

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die infolge von:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mechanischer Krafteinwirkung, Schmutz,</li> <li>• Transformationen,</li> <li>• Baulichen Veränderungen,</li> <li>• Schäden durch Wartung oder Reinigung des Gerätes;</li> <li>• Unfälle,</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naturkatastrophen, chemische und atmosphärische Faktoren,</li> <li>• unsachgemäße Lagerung,</li> <li>• unerlaubte Wiedergutmachung</li> <li>• unsachgemäße Installation des Gerätes.</li> </ul> |
|--|--|

In diesen Fällen werden die Gewährleistungsansprüche verweigert.

Der Begriff „Wiedergutmachung“ bezieht sich ausschließlich auf die Erfüllung der Käuferrechte in Bezug auf Reparatur, kostenlosen Ersatz des defekten Gerätes und die Beseitigung von Mängeln, nicht jedoch auf Schäden, welche durch nicht durchgeführte Wartung oder Reinigung des Gerätes (wie im Handbuch beschrieben) entstehen, da dies in der Verantwortung des Käufers liegt.

Reklamationen sind innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Ware beim Hersteller oder Verkäufer des Produktes anzuzeigen.

Diese Garantievereinbarung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dalap GmbH und gilt als bindend.

### Vorsicht!

Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit SEP Qualifikation durchgeführt werden! Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes muss dieses vom Stromnetz getrennt werden! Bei der Installation sollte auf einen Abstand zwischen den Kontakten von höchstens 3mm zu den Polen im Schalter geachtet werden. Eine komplette Erdung des Gerätes ist nicht erforderlich. Das Hereinströmen von Gasen in den Raum aus Kaminöffnungen oder anderen Feuerstellen ist zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit oder als Geräte zum Explosionsschutz verwendet werden. Der Hersteller behält sich das Recht baulicher und Technischer Veränderungen im Rahmen von konstruktiven Erneuerungen vor.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dalap GmbH garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými podmínkami průtoku, uvedenými v tomto návodu. Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady zařízení. Následující záruka platí na území Evropské unie.

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu, popř. výměnu výrobku, ve lhůtě 24 měsíců ode dne nákupu. Reklamace musí být vyřízena ve lhůtě 30 dní ode dne doručení reklamovaného výrobku prodejci nebo výrobcí. Následující záruka nevylučuje, neomezuje, ani nijak nepopírá zákonná práva kupujícího.

### Záruka se nevztahuje na níže uvedené vady, vzniklé v důsledku:

- mechanického poškození, znečištění,
- transformace,
- konstrukčních změn,
- činností spojených s ochranou a čištěním zařízení,
- nehod,
- přírodních katastrof, chemických a atmosférických vlivů,
- nesprávného skladování,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodborné manipulace se zařízením,
- nesprávné instalace zařízení.

V těchto a obdobných případech se záruční nároky zamítají.

Zákazník má právo na bezplatnou opravu, popř. výměnu vadného zařízení, odstraněním ostatních vad zařízení, termín "oprava" nezahrnuje činnosti uvedené v manuálu (údržba, čištění), které je zákazník povinen provádět sám. Rozhodnutí o záručních nárocích učiněná výrobcem Dalap GmbH se považují za konečné.

### POZOR!

Připojení na elektrickou síť musí být prováděna odborným elektrikářem! Před údržbou musí být ventilátor odpojen od elektrické sítě! Elektrické zařízení musí být připojeno na spínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů více než 3 mm. Ventilátor musí být uzemněn! Je třeba zabránit zpětnému toku plynu do místnosti z otevřeného komínu. Ventilátor by neměl být používán v místnostech s vyšší vlhkostí a jako protivýbušný ventilátor. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny, vyplývající z technického pokroku.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DALAP GmbH garantuje efektívnu prevádzku zariadení v súlade s technickými podmienkami prietoku, uvedenými v tomto návode. Záruka sa vzťahuje na konštrukčné a materiálové chyby zariadení. Nasledujúca záruka platí na území Európskej únie.

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu, popr. výmenu výrobku, v lehote 24 mesiacov odo dňa nákupu. Reklamácia musí byť vybavená v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného výrobku predajcovi alebo výrobcovi. Nasledujúca záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani nijako nepopiera zákonné práva kupujúceho.

### Záruka sa nevzťahuje na nižšie uvedené vady vzniknuté v dôsledku:

- Mechanického poškodenia, znečistenia,
- transformácie,
- Konštrukčných zmien,
- Činností spojených s ochranou a čistením zariadení,
- Nehôd,
- Prírodných katastrof, chemických a atmosférických vplyvov,
- Nesprávneho skladovania,
- Neoprávnených a neautorizovaných opráv a neodbornej manipulácie so zariadením,
- Nesprávnej inštalácie zariadenia.

V týchto a podobných prípadoch sa záručné nároky zamietajú.

Zákazník má právo na bezplatnú opravu, popr. výmenu chybného zariadenia, odstránením ostatných väd zariadení, termín "oprava" nezahŕňa činnosti uvedené v manuáli (údržba, čistenie), ktoré je zákazník povinný vykonávať sám. Rozhodnutie o záručných nárokoch urobené výrobcom DALAP GmbH sa považujú za konečné.

### POZOR!

Připojení na elektrickou sieť musí byť vykonávané odborne spôsobyloú osobou - elektrikárom! Pred údržbou musí byť ventilátor odpojený od elektrickej siete! Elektrické zariadenie musí byť pripojené na spínač, ktorý má vzdialenosť medzi kontaktními všetkých pólů viac ako 3 mm. Ventilátor musí byť uzemnený! Je potrebné zabrániť spätnému toku plynu do miestnosti z otvoreného komína. Ventilátor by nemal byť používaný v miestnostiach s vyššou vlhkosťou a ako proti výbušný ventilátor.

Výrobca si vyhrazuje právo vykonávať konštrukčné zmeny, vyplývajúce z technického pokroku.

## WARUNKI GWARANCJI

DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu podanymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja dotyczy wad konstrukcyjnych i materiałowych urządzenia. Poniższa gwarancja obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej. Gwarancja dotyczy bezpłatnej naprawy lub wymiany wyrobu w terminie 24 miesięcy od dnia zakupu. Reklamacja musi zostać dokonana w terminie 30 dni od dnia doręczenia reklamowanego wyrobu sprzedawcy lub producentowi.

### Gwarancja nie dotyczy podanych poniżej wad powstałych w wyniku:

- uszkodzenia mechanicznego, zanieczyszczenia,
- transformacji,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z ochroną i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- błędów żywiołowych, działania czynników chemicznych i atmosferycznych,
- nieprawidłowego składowania,
- nieuprawnionych i nieautoryzowanych napraw i nieprawidłowej manipulacji z urządzeniem,
- nieprawidłowej instalacji urządzenia.

W tych i podobnych przypadkach reklamacja nie będzie uznana. Klient ma prawo do bezpłatnej naprawy, ew. wymiany wadliwego urządzenia przez usunięcie pozostałych wad urządzenia, termin „naprawa” nie obejmuje czynności podanych w podręczniku (utrzymanie, czyszczenie), które Klient jest obowiązany wykonywać sam. Decyzje o warunkach gwarancji podjęte przez producenta DALAP GmbH uważa się za ostateczne.

### UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej musi przeprowadzać wykwalifikowany elektryk! Przed rozpoczęciem konserwacji wentylator musi zostać odłączony od sieci elektrycznej! Urządzenie elektryczne musi zostać podłączone do włącznika, który ma odległość między stykami wszystkich zacisków ponad 3 mm. Wentylator musi być uziemiony! Trzeba zastosować środki zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza do pomieszczenia z otwartego komina. Wentylator nie powinien być używany w pomieszczeniach z wyższą wilgotnością i jako wentylator przeciwybuchowy. Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A DALAP GmbH szavatolja a berendezés hatékony üzemelését az útmutatóban megadott áramlási műszaki feltételeknek megfelelően. A jótállás a berendezés szerkezeti vagy anyaghibáira vonatkozik. Az alábbi jótállás az Európai Unió területén érvényes.

A jótállás a termék díjmentes javítására, illetőleg cseréjére vonatkozik, a vásárlás napjától számított 24 hónapig. A reklamációt a reklamált termék eladó vagy gyártó számára történő kézbesítésének napjától számított 30 napon belül el kell intézni.

### A jótállás nem vonatkozik az alábbi hibákra, amelyek a következő okok miatt keletkeztek:

- mechanikai sérülés, szennyeződés,
- átalakítás,
- szerkezeti módosítások,
- a berendezés ápolásával és tisztításával kapcsolatos tevékenységek,
- balesetek,
- természeti katasztrófák, vegyi és atmoszférikus hatások,
- helytelen tárolás,
- hozzá nem értő és jogosulatlan személyek általi javítások, valamint a berendezés szakszerűtlen kezelése,
- a berendezés helytelen telepítése.

Az ilyen és ezekhez hasonló esetekben a jótállási igények elutasításra kerülnek.

Az ügyfél jogosult a díjmentes javításra és szükség esetén a hibás berendezés cseréjére, a berendezés többi hibájának elhárításával együtt; a „javítás” fogalma nem foglalja magában a kézikönyvben felsorolt tevékenységeket (karbantartás, tisztítás), amelyeket az ügyfél köteles maga elvégezni.

A DALAP GmbH döntése a jótállási igényekről véglegesnek minősül.

### FIGYELEM!

Az elektromos hálózatra való bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el! A karbantartási munkálatok előtt a ventilátort le kell választani az elektromos hálózatról! Az elektromos berendezést olyan kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely valamennyi pólus érintkezőitől legalább 3 mm távolságra van. A ventilátort földelni kell! Meg kell akadályozni, hogy a füst visszajuthasson a helyiségbe a nyitott kéményből. A ventilátort nem szabad magas páratartalmú helyiségekben használni, sem pedig robbanásgátló ventilátorként használni. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki fejlődésnek megfelelően szerkezeti módosításokat hajtson végre a terméken.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

DALAP GmbH garantează funcționarea eficientă a echipamentului în conformitate cu condițiile tehnice de debit specificate în acest manual. Garanția acoperă defecțiunile structurale și materiale ale echipamentului. Următoarea garanție se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

Garanția acoperă reparația gratuită, eventual înlocuirea produsului în termen de 24 de luni de la data cumpărării. Reclamația trebuie soluționată în termen de 30 de zile de la data returnării produsului reclamat vânzătorului sau producătorului. Următoarea garanție nu exclude, nu limitează și nu contestă drepturile legale ale cumpărătorului.

### **Garanția nu acoperă defecțiunile specificate mai jos care au survenit în urma:**

- deteriorării mecanice, murdării
- transformării,
- modificărilor structurale,
- activităților legate de protecția și curățarea echipamentului,
- accidentelor,
- catastrofelor naturale, influențelor chimice și atmosferice,
- depozitării necorespunzătoare,
- reparațiilor necompetente și neautorizate și a manipulării neprofesionale a echipamentului,
- instalării necorespunzătoare a echipamentului.

În aceste cazuri și în cazurile similare drepturile la garanție se resping.

Cliantul are dreptul la reparație gratuită, eventual înlocuire a echipamentului defect, prin înlăturarea celorlalte defecțiuni ale echipamentului, noțiunea "reparație" nu include activitățile specificate în manual (întreținerea, curățarea) pe care clientul trebuie să le execute singur.

Deciziile privind drepturile la garanție luate de producătorul DALAP GmbH sunt considerate definitive.

### **ATENȚIE!**

Conectarea la rețeaua electrică trebuie să fie executată de un electrician calificat! Înainte de întreținere ventilatorul trebuie deconectat de la rețeaua electrică!

Ventilatorul nu poate fi utilizat ca și ventilator anti-explozie. Producătorul își rezervă dreptul să facă modificări structurale rezultate din progresul tehnic.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

DALAP GmbH гарантира ефективна експлоатация на уреда в съответствие с техническите условия на дебита, посочени в това ръководство. Гаранцията обхваща конструктивните и материални дефекти на уреда. Тази гаранция важи на територията на Европейския съюз.

Гаранцията обхваща безплатен ремонт и евентуалната замяна на изделието в срок до 24 месеца от датата на закупуването му. Рекламацията задължително се обработва в срок до 30 дни от датата на връчване на рекламираното изделие на продавача или производителя. Тази гаранция не изключва, не ограничава и по никакъв начин не накърнява законните права на купувача.

### **Гаранцията не обхваща долупосочените дефекти, възникнали в резултат от:**

- механична повреда, замърсяване,
- трансформация,
- конструктивни изменения,
- дейности, свързани със защитата и почистването на уреда,
- аварии,
- природни бедствия, химически и атмосферни влияния,
- неправилно складиране,
- ремонти и непрофесионални манипулации с уреда, извършвани от некомпетентни лица и лица без необходимите разрешения,
- неправилно инсталиране на уреда.

В тези и подобни случаи гаранционните претенции се отхвърлят.

Клиентът има право на безплатен ремонт и евентуалната замяна на повредения уред, отстраняване на останалите дефекти на уреда, като терминът "ремонт" не включва дейностите, посочени в ръководството (поддръжка, почистване), които клиентът е длъжен да извършва сам.

Решенията по гаранционните претенции, взети от производителя DALAP GmbH, се считат за окончателни.

### **ВНИМАНИЕ!**

Присъединяването към електрическата мрежа трябва да се извършва от професионален електротехник! Преди поддръжка ventilatorът трябва да се изключи от електрическата мрежа!

Ventilatorът не бива да се използва като противопожарно средство. Производителят си запазва правото да извършва конструктивни промени във връзка с техническия прогрес.

Distributor for the EU, Distributor für die EU, Distributor pro EU, Distribútor pre EU,  
Forgalmazó az EU területén, Dystrybutor dla UE, Distributore pentru UE, Дистрибутор за  
EC:

SERIAL Nr.

**DALAP GmbH**  
Töpfergasse 72  
095 26 Olbernhau, DE  
www.dalap.eu  
info@dalap.eu

**WARRANTY CERTIFICATE  
GARANTIE-ZERTIFIKAT  
ZÁRUČNÍ LIST  
ZÁRUČNÝ LIST  
JÓTÁLLÁSI JEGY  
KARTA GWARANCYJNA  
CERTIFICAT DE GARANȚIE  
ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

SKT HEAVY

SKT PROFÍ

*Stempel des Verkäufers, Seller's Stamp, Razítko, Pečiatka, Pecsét helye, Pieczętka, Timbro, Cachet, Sello:*

*Zeitpunkt des Verkaufs, Date of Sale, Datum prodeje,  
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data di  
vendita, Date de vente, Fecha de venta:*



Die selektive Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten.  
The selective collection of electronic and electrical equipment.  
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.  
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.  
Szelektív hulladék - elektronos és elektronikus berendezések.  
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.  
Raccolta differenziata - apparecchi elettrici ed elettronici.  
Déchets triés - dispositifs électriques et électroniques.  
Residuos clasificados - equipos eléctricos y electrónicos.



Die Entsorgung des Productes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!  
The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.  
Po skončení doby použitelnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.  
Po skončení doby použitelnosti, nesmie byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.  
A használati időtartam lejártát követően szelektálatlan települési hulladékként kell kezelni.  
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany, jako niesortowany odpad komunalny.  
Alla fine del ciclo di vita, non vanno smaltiti come rifiuti urbani non differenziati.  
Une fois le délai de l'applicabilité expiré, le produit ne peut pas être liquidé en tant que partie des déchets de ménage non triés.  
Después de la finalización de la vida útil no debe liquidarse dentro de los residuos comunales no clasificados.

